

The little Kyoto of Harima

## 播磨の 小京都

### たつの市龍野町 Tatsuno-cho, Tatsuno

龍野城を中心に、武家屋敷や白壁の土蔵など、城下町の風情が感じられる町。名産の醤油を使ったランチが楽しめるカフェもある。  
The area evokes castle town charm, with samurai residences and white-walled storehouses surrounding Tatsuno Castle. Cafes serve lunches cooked with the town's famed soy sauce.

西はりま  
Nishi-Harima  
プチトリップ  
mini trip

3

4 白亜の城壁が美しい龍野城の隅櫓(すみやぐら)  
4 Tatsuno Castle's beautiful white-walled turret

1 江戸時代の面影が残る町並みをお散歩  
2 クラテラスたつの(→P13)でいただける地産地消たつの発酵ランチ1815円 ※内容は2~3週間ごとに変更 3 町中がフォトスポット  
1 Stroll Edo period-esque streets  
2 Lunch featuring fermented and locally sourced ingredients, at Kura Terrace Tatsuno, 1,815 yen. Menu changes bi/tri-weekly. (→P13)  
3 The town is full of photo opportunities

たつの市の  
シンボルです!  
The symbol of  
Tatsuno

龍野城の城下町として栄えたたつの市龍野町を散策したら、宿場町の面影が残る佐用町平福へ。2つの昔町を自由に巡って、歴史に思いを馳せよう。

# むかしまち

醤油の  
伝統製法を紹介  
Learn about  
traditional soy sauce  
brewing

緑に囲まれた  
名建築の数々  
Notable architecture  
surrounded by  
greenery

着物で  
昔町を散策♪  
Explore the old town  
in a kimono

5 高台にある聚遠亭からは昔町が見渡せる  
6 紅葉と苔の名所としても知られる  
5 Hilltop Shuentei overlooks the old town  
6 Famed for fall colors and moss gardens

6 高台にある聚遠亭からは昔町が見渡せる  
6 紅葉と苔の名所としても知られる  
6 Hilltop Shuentei overlooks the old town  
6 Famed for fall colors and moss gardens

### 龍野城

Tatsuno Castle  
TEL 0791-63-0907 MAP P15B・C1

かつては鶏籠山の頂にあった山城。一時は荒廃していたが寛文12年(1672)、龍野藩主・脇坂氏によって再建。

① たつの市龍野町上露城128-1 ② JR本竜野駅から徒歩25分 ③ 入城無料 ④ 8時30分~17時 ⑤ 月曜(祝日の場合は翌日) ⑥ 10台

Formerly built at the top of Mt. Keiro, the castle was rebuilt here in 1672 by the lord of the Tatsuno domain, Wakizaka. Address: 128-1 Kamikajo, Tatsuno-cho, Tatsuno / Access: 25 min. walk from JR Hon-Tatsuno Station / Admission free / Hours: 8:30~17:00 / Closed: Mon. (open if public holiday, closed following day) / Parking: 10 spaces

### 聚遠亭

Shuentei  
TEL 0791-62-2058 MAP P15B1

脇坂氏が上屋敷をかまえた場所に残る庭園。安政年間以降に移築されたと伝えられる茶室「浮堂」などの歴史的建造物が点在。

① たつの市龍野町中露城6 ② JR本竜野駅から徒歩30分 ③ 入場無料 ④ 9時~16時30分 ⑤ 月曜(祝日の場合は翌日) ⑥ なし

A garden where the Wakizaka clan's main residence was located. Historical buildings like the Ukido teahouse, relocated here in the mid-19th century, can be found. Address: 6 Nakakajo, Tatsuno-cho, Tatsuno / Access: 30 min. walk from JR Hon-Tatsuno Station / Admission free / Hours: 9:00~16:30 / Closed: Mon. (open if public holiday, closed following day) / Parking: None

### うすくち龍野醤油資料館

Usukuchi Tatsuno Soy Sauce Museum  
TEL 0791-63-4573 MAP P15C1

日本初の醤油資料館。たつので育まれた醤油の伝統製法や歴史を紹介。① たつの市龍野町大手54-1 ② JR本竜野駅から徒歩20分 ③ 入館10円 ④ 9時~17時(最終入館は~16時30分) ⑤ 月曜(祝日の場合は翌日) ⑥ 20台

Japan's first soy sauce museum showcases Tatsuno's traditional soy sauce brewing and history. Address: 54-1 Ote, Tatsuno-cho, Tatsuno / Access: 20 min. walk from JR Hon-Tatsuno Station / Admission: 10 yen / Hours: 9:00~17:00 (last entry at 16:30) / Closed: Mon. (open if public holiday, closed following day) / Parking: 20 spaces

# でタイムトリップ!

## A time travel through historical towns

Explore castle town Tatsuno, then post town Hirafuku in Sayo. Immerse yourself in the history of these two old towns.

1 「近畿の駅百選」にも選定された平福駅 2 13歳の宮本武蔵が有馬喜兵衛との決闘で勝利した場所  
1 Hirafuku Station, selected as one of the 100 most unique stations in Kinki  
2 The spot where 13-year-old Miyamoto Musashi challenged Arima Kihei to a duel and won

1 「近畿の駅百選」にも選定された平福駅 2 13歳の宮本武蔵が有馬喜兵衛との決闘で勝利した場所  
1 Hirafuku Station, selected as one of the 100 most unique stations in Kinki  
2 The spot where 13-year-old Miyamoto Musashi challenged Arima Kihei to a duel and won

2 石垣の上に土蔵群が軒を連ねる佐用川沿いの風景  
2 Storehouses on stone walls, a scenic view along the Sayo River

夏は風鈴まつり、秋は紅葉の名所  
Wind chime festival in summer, bright colors in autumn

4 涼しげな音色が境内に響き渡る。光明寺の風鈴まつり 5 境内は幸せを招くふくろうの置物でいっぱい  
4 The refreshing sound of chimes fills the air at Komyoji's wind chime festival 5 Lucky owl figurines fill the temple grounds

宮本武蔵  
初決闘の場も!  
The site of Musashi's first duel

6 江戸時代の酒蔵をリノベーションした重次郎 平福茶房 7 好きな生菓子2個を味わえる生菓子セット  
6 Jyujiro Hirafuku Sabo is an Edo period sake brewery turned cafe 7 A set with your choice of two namagashi (unbaked sweets), higashi (dry confection), and drink, from 710 yen

おはぎから  
ジェラートまで  
Sweets ranging from  
ohagi to gelato

地元の食材が  
買える道の駅も!  
Local food can be  
purchased at the  
roadside station

8 江戸時代の酒蔵をリノベーションした重次郎 平福茶房 7 好きな生菓子2個を味わえる生菓子セット  
8 Jyujiro Hirafuku Sabo is an Edo period sake brewery turned cafe 7 A set with your choice of two namagashi (unbaked sweets), higashi (dry confection), and drink, from 710 yen

### 道の駅 宿場町ひらふく

Shukubamachi Hirafuku Roadside Station  
TEL 0790-83-2373 MAP P9

農産物直売所やサイクルステーションなどがある道の駅。休日には多くの客で賑わう。

① 佐用町平福988-1 ② 智頭急行平福駅から徒歩3分 ③ 9~18時 ④ 水曜 ⑤ 129台  
2025年1月現在、リニューアル改築のため休館中。直売所等規模を縮小し仮設スペースで営業。リニューアルは2025年春頃を予定  
This roadside station has a farmers' market and a cyclists' rest area. It bustles with many visitors on holidays. Address: 988-1 Hirafuku, Sayo / Access: 3 min. walk from Chizu Express Hirafuku Station / Hours: 9:00~18:00 / Closed: Wed. / Parking: 129 spaces  
Note: Closed for renovation as of January 2025. The farmers' market and other areas are open in a smaller temporary space. Renovations to be completed by spring 2025.

### 重次郎 平福茶房

Jyujiro Hirafuku Sabo  
TEL 0790-71-0088 MAP P9

有機肥料米の「はりまもち」を使ったおはぎや小餅が味わえる。そのほか地元の牛乳を使ったジェラートも要チェック! 夏季にはかき氷も。

① 佐用町平福475-1 ② 智頭急行平福駅から徒歩5分 ③ 9~15時 ④ 水曜 ⑤ 12台  
Visitors can enjoy ohagi (sweet rice balls) and rice cakes made with organic Harima-mochi rice. Try the milk gelato, made with locally sourced milk, and shaved ice in the summer. Address: 475-1 Hirafuku, Sayo / Access: 5 min. walk from Chizu Express Hirafuku Station / Hours: 9:00~15:00 / Closed: Wed. / Parking: 12 spaces

### 光明寺

Komyoji Temple  
TEL 0790-83-2646 MAP P9

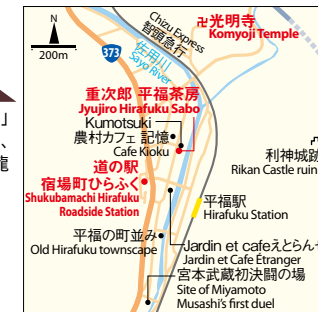
養老3年(719)、奈良の大仏建立に関わった行基菩薩によって開創。ふくろうをお祀りしていることから「ふくろうの寺」としても有名。

① 佐用町平福149 ② 智頭急行平福駅から徒歩10分 ③ 境内自由(授与所は9~16時) ④ 15台  
The temple was founded in 719 by Gyoki, who was involved in the construction of Nara's Great Buddha statue. It's also known as the owl temple for its enshrinement of owls. Address: 149 Hirafuku, Sayo / Access: 10 min. walk from Chizu Express Hirafuku Station / Admission / hours/closed: — (amulets sold 9:00~16:00) / Parking: 15 spaces

### Getting from Tatsuno to Hirafuku

#### 龍野町から 平福へのアクセス

電車の場合はJR姫新線「本竜野駅」から「佐用駅」で智頭急行に乗り換え、「平福駅」まで約1時間。車の場合は龍野町から平福まで約50分。  
By train: Take the JR Kishin Line from Hon-Tatsuno Station to Sayo Station, then transfer to the Chizu Express to Hirafuku Station. Takes about an hour.  
By car: Takes about 50 minutes from Tatsuno to Hirafuku.



### こんな体験もできます

#### 城跡&宿場町ツアー Castle ruins and post town tour

宿場町平福の町並みや利神城跡を巡るツアー。戦国時代にタイムスリップしたような気分が味わえる。  
Take a tour of the historical post-town streets of Hirafuku and the ruins of Rikan Castle. Feel transported to the Warring States period.

問合せ Contact Sayo Yamajiro Guide Association  
TEL 090-5246-6469 (申込は https://sayoyamajiro.wordpress.com/) Apply via https://sayoyamajiro.wordpress.com/  
平福観光ガイド協会 Hirafuku Tourist Guide Association  
TEL 0790-83-2373

#### レンタル着物体験 Kimono rental

着物をレンタルして城下町を歩こう。足袋、バッグなど必要なものはすべてレンタルできるので手ぶらでOK!  
Rent a kimono and stroll the castle town. All needed items like tabi socks and handbags are available for rent.  
① たつの市龍野町下川原22-2 ② JR本竜野駅から徒歩15分 ③ 4980円~④ 10~17時(受付は~14時) ※予約優先 ⑤ 不定休 ⑥ 5台  
Address: 22-2 Shimogawara, Tatsuno-cho, Tatsuno / Access: 15 min. walk from JR Hon-Tatsuno Station / Fee: From 4,980 yen / Hours: 10:00~17:00 (last admission at 14:00). Reservations recommended. / No fixed holidays / Parking: 5 spaces  
問合せ Contact 着物ざろん 晴し Haré Kimono Salon TEL 080-4978-2272 MAP P15C1

#### 醸造体験&蔵見学 Brewing class and brewery tour

搾りたて生醤油をベースにしたMyしょうゆ作りや味噌玉作りが体験できる。  
Make miso balls or custom soy sauce with fresh raw shoyu.  
① たつの市龍野町下川原22-2 ② JR本竜野駅から徒歩15分 ③ My醤油つくり2200円など ④ 10~17時 ⑤ 火・水曜(体験、料理教室は不定休) ⑥ 5台  
Address: 22-2 Shimogawara, Tatsuno-cho, Tatsuno / Access: 15 min. walk from JR Hon-Tatsuno Station / Fee: Custom soy sauce from 2,200 yen, etc. / Hours: 10:00~17:00 / Closed: Tue. and Wed. (no fixed holidays for brewing and cooking classes) / Parking: 5 spaces  
問合せ Contact 発酵LabCoo HAKKO LabCoo TEL 090-9982-5917 MAP P15C1

